



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____

VEWL.# _____

I-171 : _____ Yes, _____ No

EXIT VISA: _____ Yes _____ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE DAI LAC
Last Middle First

Current Address 108 Nguyen Thi Nghia, Da Lat Lam Dong

Date of Birth 11-12-1943 Place of Birth Da Lat

Previous Occupation (before 1975) D. Lieutenant - Police
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 04-19-75 To 11-29-1982

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

NGUYEN. Harris Hung brother in law

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI ANH	04-22-49	daughter
LE THI MY LINH	8-71	daughter
LE DINH LONG	10-92	son
LE DUY QUANG	5-75	son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Arlington ngày 23 tháng 8 năm 1988

Kính thưa bà Thở.

Trước hết, tôi rất hân hạnh được biết bà là người đã đứng ra để trách hộ ở xin nhập cảnh của những anh em phục vụ cho chính thể Việt Nam Cộng hòa. Tôi hi vọng với nhiệt tâm của bà những anh em này sẽ có ngày được định cư tại Mỹ.

Thưa bà, Tôi tên là Nguyễn Hồng Harris cư ngụ tại Virginia, là anh rể của Lê Đại Lạc (chính đồng ở tại Việt Nam).

Tôi vừa mới nhận được 5 hộ ở miễn nhập cảnh Hoa Kỳ của 5 anh em khác nhau như sau:

- 1) Lê Đại Lạc,
- 2) Nguyễn Văn Hào
- 3) Nguyễn Văn Tâm
- 4) Trần Mậu Thu
- 5) Nguyễn Văn Bình,
- 6) Nguyễn Xuân Bắc

Thưa bà, riêng Lê Đại Lạc tôi xin được

Bố tôi thêm giấy (điều: phép nhập cảnh) của
Lac mà tôi vừa mới nhận từ United
States Department of Justice và tôi hi vọng
mẫu I. 71^{hãy} sẽ bố tôi phân nào cho bố
nhập cảnh của Lê tại Lac.

Tôi không hiểu bà đang ở Arlington nào?
hết theo Virginia và không dám làm phiền
bà, xin bà gọi tôi dưới 2 số điện thoại sau
tây để tôi có thể biết thêm nhiều tin tức
hơn về vấn đề nhập cảnh Hoa Kỳ và liên lạc
với những anh em đang còn kẹt tại Việt Nam.

Đt nhà

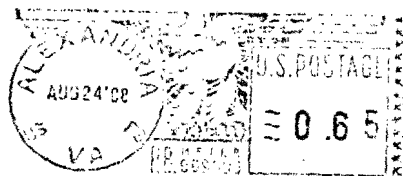
#150

Tôi rất mong sẽ phả trả lời của bà. Thôn
thật xin cảm ơn bà

Kính chào bà

Harmon Hung Nguyen.

HARRIS. HUNG NGUYEN



TO Mrs. KHUC MINH THO
P.O. BOX 5435, ARLINGTON
VA. 22205-0835

FIRST CLASS

FIRST CLASS

QUESTIONNAIRES FOR EX. POLITICAL PRISONER IN VIETNAM.

I. Basic information Application:

1. Full name of political prisoner: LÊ - ĐẠI - LẠC
2. Date and place of birth: (11-12-1946 - Năm sinh theo tất cả giấy tờ - hôn - chế độ cũ).
(11-12-1943 - Năm sinh khi đi cầu tạo đến bây giờ) -
3. Position, Rank before April 1975: Thiếu úy Cảnh sát đặc biệt.
- Function: Trưởng H. (Ban) Khai - thác, thuộc G. Uẩn vận, F. Đặc biệt, Bộ Chỉ Hủy Cảnh - Sát - Duyệt - Truyền - Đắc
- Military Serial number: Không nhớ Số danh bạ điện - C2 -
tổ nghiệp khóa 3/72 Sĩ quan Cảnh sát tại Học viện CS Thủ Đức
4. Month - date - years arrested: 19 - 4 - 1975
5. Month - date - years out of camp: 29 - 11 - 1982
6. Photocopy of release Certificate. 1 bản
7. Present mailing address of Ex. political prisoner:
NGUYEN, Harris Hung
(Anh ruột anh vợ) U.S.A.
8. Current address: 10. B Nguyễn Thị - Nghĩa, Quận Lâm Đồng - Việt Nam

II. List full name date of birth - place of Ex. political prisoner immediate family and father mother.

1. Relatives to accompany Ex. political prisoner to be considered for US country:

Name	date - place of birth	Male	Relationship
- Nguyễn Thị ANH	27-4-1949 Đalat	Nữ	Vợ
- Lê Thị - Thy - LINH	17-8-1971 Đalat	nữ	Con gái
- Lê Duy - LONG	21-10-1972 Đalat	nam	Con trai
- Lê Duy - QUANG	11-5-1975 Đalat	nam	Con trai

2- Complete family (living, dead) of Ex. political prisoner.

Name	Relationship	address
- Lê ĐẠI (dead)	Cha	-
- Nguyễn Thị BÈ (living)	mẹ	73.C Hoàng Diệu Đalat -
- Nguyễn Thị ANH (living)	vợ	10.B Nguyễn Thị Nghĩa Đalat - Lâm Đồng - Vietnam
- Lê Thị Thy LINH (living)	Con gái	- nt -
- Lê Duy LONG (living)	Con trai	- nt -
- Lê Duy QUANG (living)	Con trai	- nt -
- Lê Nguyễn THUY THY LAN (dead)	Con gái	- nt -

Siblings.

- Lê Đại ĐA (living)	Anh	73.C Hoàng Diệu Đalat -
----------------------	-----	-------------------------

III - Relative outside of Vietnam -

1. Closet relative in US: NGUYEN, Harris Hung

U.S.A

2. Closet relative in other country: Không.

IV - Have you submitted the application for family reunification until now: Không

- Reply from Bangkok ODP reference: Không

- The ODP Bangkok L.O.I.: Không.

V. Comment remark.

- Tất cả những giấy tờ hồ sơ do cũ của tôi năm Bình Lĩ 11-12-1946. Những khi đi học tập của tôi khai tuổi lớn hơn, năm Bình Lĩ 11-12-1943. Nên giấy tờ sau này gồm: Giấy ra trại - Chứng minh nhân dân và Hộ khẩu đầu Bình 11-12-1943.

- Tôi có gửi hồ sơ ODP đến Bangkok 1 lần, không rõ có bị thất lạc không, nhưng không thấy trả lời. Hiện tại, nguyện vọng của chúng tôi là mong Ban ^{Hội đồng} chấp với Chính phủ Hoa Kỳ đề cho tôi và vợ con tôi được tái định cư tại Hoa-Kỳ.

Signature

Li Đại Lạc

Đalat, ngày 1 tháng 8 năm 1988

M. N. 11
Trại 100
3.337.001

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 286/BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an
thi hành quyết định tha số 176 ngày 23 tháng 09 năm 1982
của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:
Họ, tên khai sinh Lê Đại Lực Sinh năm 1943
Còn tên gọi khác
Nơi sinh Đà Lạt

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt
730 Hoàng Diệu, Đà Lạt, Lâm Đồng

Cán bộ Thiệu Kỳ, trưởng Ban Xét Tháo
Bố mẹ ngày 19/4/75 An phước TAT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm

Đã bị xử án lần công thành năm tháng

Đã bị xử án lần công thành năm tháng

Nay về cư trú tại 730 Hoàng Diệu, Đà Lạt, Lâm Đồng

Nhân xét quá trình cải tạo
Đã rèn luyện tốt, của bản thân anh và các tạo chưa
có biểu hiện gì xấu

Trong lao động có nhiều cố gắng, công việc được hoàn
thành tốt

Đã xây dựng một thân gia đình, vợ con, phục vụ tốt
công tác. Thường xếp loại công nhân trung bình

Đương xử chấp hành tại UBND phường

Trên đây là những nội dung

Họ, tên, chức vụ
L. Đại Lực
128825
Đại tá

Họ, tên, chức vụ
người được cấp giấy

Ngày tháng năm
1982
Thiếu tá
Thiếu tá

Đại tá
L. Đại Lực

Thiếu tá
Thiếu tá

ĐỘI VỤ
Số: 532/MCT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BGA/TT ngày 31.5.1961 của Bộ Công An.
Tải hành quyết định của số 176 ngày 22 tháng 09 năm 1982
của Bộ Nội Vụ.

Nay cấp giấy thả cho Anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: **LÊ ĐẠI LẠC** sinh năm 1943

Cán bộ giữ chức:

Hai sinh: **BALAT**

Hai công ty nhân viên thường trú trước khi bị bắt.

730 Hoàng Diệu Balat, Lâm Đồng.

Cán bộ: Trưởng ban khai thác.

Bị bắt ngày: 19.4.75 An phát TRUT

Theo quyết định an văn số ngày tháng năm của

Bà bị tăng an lần, công thành năm tháng

Nay về cư trú tại: 730 Hoàng Diệu Balat, Lâm Đồng

Nhận xét quá trình cải tạo:

Đã xác định rõ tại lỗi của bản thân an tâm cải tạo chưa có biến hiện gì

Trong lao động có nhiều cố gắng ngày công bảo đảm mức khoán trại giao.

Học tập của một tham gia đều. Nội quy chưa có sai phạm gì lớn.

Thường xếp loại cải tạo Trung Bình.

Đường sự phải trình diện tại HƯỚNG LÁ:

trước ngày tháng năm 19

Lưu tay ngón trái phải

Họ tên chữ ký

Ngày 24 tháng 11 năm 82

của Lê Đại Lạc

Người được cấp giấy

Giám Thị

Đánh bản số 132 KH5

Ký tên: Lê Đại Lạc

Bà ký

Lập tại Đại Bình

Thiếu Tá: BÙI VĂN CHIỂU

(Đóng dấu)

(Đóng dấu)

Cải tạo và trình diện lần 04 ngày 6.12.1982

Trình qua GS Khu Vực và địa phương

Balat, ngày 06 tháng 12 năm 1982

2.1. CÔNG AN PHƯỜNG 1

Bà ký: QUÂN

(Đóng dấu)

SAO Y BAN CHIN

Balat ngày 07 tháng 07 năm 84

YH CHỦ NICH UEN Đ PHƯỜNG 1



Thái ngọc Bàng

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

P.O. Box 1270
St. Albans, VT 05478-1270

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Harris Hung NGUYEN

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, Anh Thi	
CLASSIFICATION	FILE NO.
P5-1	Alpha
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
Jul 3, 1986	Aug 10, 1988

DATE: August 11, 1988

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

VERY TRULY YOURS
Robert C. Taber
Center Director EAC

CONTROL

☐ Card
☒ Doc.Request; Form 4/10/89
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ ODP/Date _____
☐ Membership; Letter